



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 November 2009
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Седьмая сессия
Женева, 8–19 февраля 2010 года

Резюме, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека в соответствии с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека

Словения*

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов¹, направленных семью заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад подготовлен с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств

1. Ассоциация "Защита инвалидов в теории и на практике" (АЗИ) заявила, что Словения в искаженном виде отразила концепции и положения Конвенции ООН о правах инвалидов в ее нынешней политике и, например, общеизвестная концепция "индивидуальная помощь", содержащая ясные определения в европейских и международных документах, была проигнорирована и истолкована как "персональное содействие"².

B. Конституционная и законодательная основа

2. Омбудсмен по правам человека Республики Словения (называемый в дальнейшем "Омбудсмен") заявил, что в 2008 году был принят целый ряд новых законодательных актов и поправок к уже действующим законам. Некоторые законы пришлось принимать в срочном порядке по той, в частности, причине, что это было рекомендовано Конституционным судом. Омбудсмен отметил, что некоторые из законов были приняты слишком быстро, без тщательного учета мнений экспертов и заинтересованных лиц. Он рекомендовал, чтобы участие общественности в принятии нормативных актов регулировалось специальным законом, в котором определялись бы заинтересованные лица, сроки обсуждения, порядок представления замечаний и обязанность участников этих обсуждений высказываться по сделанным замечаниям³.

C. Институциональная и правозащитная структура

3. Омбудсмен был обеспокоен тем, что Государственная избирательная комиссия (ГИК) отказалась рассмотреть инициативу Омбудсмана относительно более полного предварительного информирования о процедурах проведения выборов и референдумов, отметив, что некоторые данные были опубликованы менее чем за две недели до истечения официально установленных сроков⁴.

D. Меры политики

4. Омбудсмен пояснил, что, хотя у него нет полномочий исполнительной власти, он может высказывать свои замечания. Он заявил, что его инициативы по осуществлению ряда проектов ("Не допустим дискриминации", "Окружающая среда и права человека", "Нищета и права человека", "Прислушаемся к голосу детей") выявили проблемы еще до того, как о них узнала государственная администрация, но государство слишком поздно отреагировало или не отреагировало вообще⁵.

5. АЗИ отметила, что на практике интересы инвалидов не учитываются и вопросы, касающиеся образования, здоровья, жилья, дискриминации, занятости, равных возможностей и гендерных аспектов инвалидов, передаются в Управление по делам инвалидов и, таким образом, решаются (если вообще решаются) в рамках узкой политики по оказанию помощи инвалидам. Управление

по делам инвалидов никаких вопросов, касающихся прав инвалидов, на публичное обсуждение не выносит⁶.

6. В 2005 году Комиссар Совета Европы по правам человека (называемый в дальнейшем "Комиссар СЕ") отметил разработку новой Национальной программы действий по поощрению занятости и социальной интеграции рома⁷.

II. Поощрение и защита прав человека на местах

Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

7. В 2005 году Комиссар СЕ приветствовал законодательные и институциональные изменения, происшедшие в рамках борьбы с дискриминацией, и рекомендовал выделить надлежащие ресурсы Защитнику принципа равенства. Он также приветствовал концентрацию усилий Омбудсмена и выделение дополнительных ресурсов на борьбу с дискриминацией⁸.

8. Комиссар СЕ заявил, что самое серьезное беспокойство вызывают продолжающиеся публичные выступления ряда политиков, разжигающие ненависть и провоцирующие нетерпимость. Он призвал политиков и средства массовой информации к большей ответственности в этой связи, а также к всестороннему уважению прав и ценностей, закрепленных в международных документах⁹. Омбудсмен отметил, что, поскольку понятие "разжигающие ненависть выступления" не является общепринятым, подобные выступления не признаются как таковые и не принимаются меры, как это предписывает законодательство. Комиссар СЕ подчеркнул также важнейшую роль государственных органов в эффективном пресечении уголовных деяний, совершенных на почве ненависти, отметив, что компетентные правоохранительные органы не реагировали на индивидуальные жалобы и заявления даже в случаях, доведенных до сведения Омбудсмена¹⁰. Комиссар СЕ выразил также беспокойство в связи с гомофобными и нетолерантными публичными заявлениями ряда политиков во время обсуждения в парламенте законопроекта о регистрации браков лиц одного пола¹¹. В 2006 году Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН) настоятельно рекомендовала Словении включить в ее уголовное законодательство четкое положение о том, что расистская мотивация преступлений квалифицируется как отягчающее обстоятельство. В более общем плане ЕКРН рекомендовала Словении проанализировать и, при необходимости, уточнить действующие положения уголовного законодательства о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией¹².

9. Организация "Инициатива за сексуальные права" (ИСП) сослалась на Уголовный кодекс 1997 года, в котором гомосексуальные связи не квалифицируются как преступление и разрешаются гражданские союзы гомосексуалистов. ИСП сообщила, что в 2006 году активисты-геи подали в Конституционный суд жалобу на то, что законодательство не наделяет их теми же социальными, семейными и наследственными правами, которыми обладают гетеросексуальные супружеские пары. Суд еще не вынес решения по этому вопросу¹³. Всемирный фонд "Давайте жить в мире" (ВФДЖМ) считает необходимым, чтобы Словения признала право гомосексуалистов на усыновление детей¹⁴.

10. "Международная амнистия" (МА) высказала мнение о том, что постоянный вид на жительство граждан других бывших республик Югославии, которые были постоянными резидентами в Словении, был аннулирован дискриминационным образом по отношению к проживавшим в Словении уроженцам других республик бывшей Югославии ("вычеркнутым", тогда как гражданам всех других стран было предоставлено право постоянно жить в Словении¹⁵.

11. ИСП¹⁶ заявила, что в число работающих входят приблизительно 60% женщин Словении. Высокому уровню занятости и работе женщин в течение полного рабочего дня способствуют положения о предоставлении отпусков по уходу за ребенком, в том числе право отцов на такой отпуск, полное сохранение заработной платы в период беременности и родов, предоставление отпуска в связи с рождением ребенка, обеспечение доступных и приемлемых услуг по уходу, создание соответствующих условий, принятие комплексных и согласованных мер в отношении роли мужчин и работодателей в целях достижения баланса между трудовой деятельностью и семейной жизнью. Однако, хотя средняя продолжительность безработицы одинакова для мужчин и женщин, зачастую труд женщин оплачивается ниже. ИСП заявила, что существует также значительное различие в сельских районах, где большинство женщин до сих пор живет согласно стереотипам, которые предписывают им исключительно роль матерей и жен¹⁷.

12. В 2005 году Комиссар ЕС приветствовал планы по совершенствованию системы социальных учреждений и использование общинного подхода в рамках ухода за инвалидами в социальных учреждениях¹⁸. Омбудсмен высказал мнение о том, что государство не проявляет достаточной решимости и эффективности для реализации принципа равных возможностей и равного обращения, а также для предупреждения дискриминации, с которой сталкиваются инвалиды в различных сферах их жизни. Он предложил принять соответствующую нормативную базу в целях выделения дополнительных финансовых ресурсов; внесения разумных коррективов в процесс обучения лиц с особыми потребностями; пересмотра групп инвалидности, дающих право на получение парковочного удостоверения; и улучшения контроля над использованием парковочных мест для инвалидов¹⁹.

2. **Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

13. В 2006 году Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (СЕ-КПП) рекомендовал Словении с помощью надлежащих средств и регулярно напоминать сотрудникам полиции о том, что жестокое обращение с задержанными лицами неприемлемо и подлежит суровому наказанию²⁰. Он повторил рекомендации о том, что во всех случаях, когда доставленные к судье задержанные лица заявляют о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции, эти заявления должны быть зафиксированы в письменной форме, незамедлительно должно быть принято распоряжение о проведении судебно-медицинской экспертизы, а также осуществлены меры для надлежащего расследования сделанных заявлений. Такому подходу надлежит следовать независимо от того, есть ли у соответствующего лица видимые телесные повреждения. Кроме того, даже в отсутствие конкретного заявления о жестоком обращении, должна проводиться судебно-медицинская экспертиза, если есть другие основания полагать, что задержанное лицо могло стать жертвой жестокого обращения²¹.

14. Омбудсмен рассказал о своих посещениях тюремных центров, центра перевоспитания, полицейских участков, особо охраняемых отделений психиатри-

ческих больниц и социальных учреждений по уходу, отметив, что хуже всего положение в тюрьмах, и выделив существующие в них неприемлемые условия, в том числе серьезную нехватку персонала и средств, необходимых для работы надзирателей. Касаясь условий содержания задержанных лиц, страдающих психическими расстройствами или заболеваниями, он заявил, что психиатрические больницы стали отказываться принимать пациентов, поскольку они не располагают надлежащими помещениями и кадрами²².

15. ИСП заявила, что оценивать масштабы и степень жестокости актов насилия в отношении женщин внутри семьи весьма сложно, поскольку зачастую женщины не заявляют об этом в полицию, опасаясь общественного порицания или репрессий, а также по той причине, что акты бытового насилия либо между супругами, либо между другими членами семьи, чаще всего квалифицируются властями как нарушение общественного порядка. ИСП также отметила, что сексуальные домогательства остаются в Словении широко распространенной проблемой. ИСП рекомендовала правительству разработать, в консультации с организациями гражданского общества, научными кругами и женщинами, пострадавшими от насилия в семье, и принять специальный закон о насилии внутри семьи, который определял бы как наказания, так и варианты обращения с виновными лицами, ясно определял бы обязанности полиции в случаях насилия внутри семьи и предусматривал бы учреждение, обеспечение кадрами и мониторинг соответствующих служб. Кроме того, ИСП рекомендовала провести, в рамках совместных усилий государства, средств массовой информации и НПО, широкомасштабную разъяснительную кампанию по проблематике насилия внутри семьи²³.

16. С учетом распространенной в настоящее время практики поздних абортов, которые могут нанести серьезный ущерб здоровью женщин, ИСП рекомендовала Словении принять новый закон, позволяющий сотрудникам здравоохранения принимать, при необходимости, меры для защиты жизни и здоровья женщин, идущих на поздний аборт, без последующего возложения на них какой-либо уголовной ответственности. Тем временем в средствах массовой информации следует провести кампанию по повышению уровня информированности об этой проблеме. ИСП также рекомендовала улучшить условия проведения абортов, с тем чтобы они удовлетворяли самым высоким медицинским стандартам и для гарантирования того, чтобы женщины более не вносились в список ожидания, ибо в определенных случаях длительное ожидание может угрожать их жизни или здоровью²⁴.

17. ИСП заявила, что, согласно оценкам словенских НПО, ежегодно от 1 500 до 2 500 проданных женщин пересекают Словению, обычно следуя из восточноевропейских и балканских стран в направлении стран Западной Европы, и что от 1 500 до 2 000 женщин и девочек продается ежегодно в Словению. ИСП также отметила, что в контексте торговли женщинами и детьми Словения в значительно меньшей степени является также и страной происхождения. По данным местных НПО, приблизительно 100 словенских женщин и девочек были проданы за границу, большинство – в страны Западной Европы. ИСП пояснила, что в 2005 году Национальная ассамблея приняла Закон о защите свидетелей, направленный на более эффективное пресечение принудительной проституции и торговли людьми. ИСП рекомендовала создать механизмы контроля границ и аэропортов для выявления случаев торговли людьми, при всестороннем участии и контроле со стороны государственных правозащитных учреждений и соответствующих организаций гражданского общества, а также провести разъяснительную кампанию для информирования женщин об их правах в связи с торговлей людьми и для уменьшения их уязвимости²⁵. В 2005 году

Комиссар СЕ приветствовал усилия, прилагаемые в рамках предупреждения и пресечения торговли людьми. Приветствуя также предоставление трех месяцев на размышление всем жертвам торговли людьми в Словении, он выразил, тем не менее, беспокойство в связи со строгими условиями выдачи даже временно-го вида на жительство²⁶.

18. Организация "Глобальная инициатива за полное запрещение телесных наказаний детей" (ГИПЗТНД) сообщила, что телесные наказания внутри семьи по-прежнему не запрещены законом. ГИПЗТНД заявила, что Конституция 1991 года, Закон о браке и семейных отношениях 1989 года и Уголовный кодекс (с поправками, внесенными в 1999 году) не запрещают применение телесных наказаний где бы то ни было. Отмечалось, что в 2004 году правительство сообщило о своем намерении рассмотреть вопрос о четком запрещении телесных наказаний детей внутри семьи, но никакой информации на этот счет не поступало. В 2008 году ряд правительственных чиновников подписали петицию Совета Европы о полном запрещении телесных наказаний детей²⁷.

3. Отправление правосудия и верховенство права

19. Отметив, что формально количество нерассмотренных судебных дел уменьшилось, Омбудсмен заявил, что он по-прежнему получает сообщения о судебных процессах, длящихся девять и более лет. Он рекомендовал принять меры для обеспечения более оперативного принятия решений о промежуточных судебных запретах, поскольку некоторым судам необходимо несколько лет для принятия решения по ходатайству о вынесении промежуточного судебного запрета. Омбудсмен сообщил, что аналогичная ситуация сложилась и в том, что касается процедур правоприменения²⁸. Он выразил также беспокойство в связи с продолжительностью судебных процедур по делам, касающимся опеки над детьми. Омбудсмен призвал учредить как можно скорее специальные суды по делам семьи и ввести институт защитника детей²⁹. В 2005 году Комиссар СЕ приветствовал усилия по сокращению количества нерассмотренных судебных дел и продолжительности судебного разбирательства. Однако он вновь выразил беспокойство в связи с задержками, особенно по гражданским делам, касающимся частных лиц, и призвал правительство принять дополнительные меры для сокращения количества таких дел³⁰.

20. Омбудсмен отметил, что доступ к средствам правовой защиты весьма ограничен для лиц, которые находятся в неблагоприятном социальном или экономическом положении. Особую тревогу вызывает то, что правовую помощь очень сложно получить в рамках судебных дел о материальном обеспечении ребенка, когда родитель-истец вынужден покрывать судебные издержки³¹.

21. Омбудсмен сообщил, что ежегодно он констатирует нарушения в том, что касается обращения с отдельными лицами со стороны сотрудников полиции. Он подчеркнул необходимость более эффективной деятельности Внутренней инспекции по надзору за осуществлением Закона об обеспечении защиты и безопасности частных лиц и по контролю за легитимностью действий и профессионализмом частных охранных учреждений³². В 2005 году Комиссар СЕ приветствовал проведенное к тому времени реформирование процедур расследования предполагаемых нарушений со стороны полиции. Он добавил, что тот факт, что правозащитные НПО были привлечены к реформе, заслуживает похвалы, а сотрудничество между НПО и полицией должно быть продолжено в будущем. Комиссар СЕ призвал к тщательному мониторингу функционирования новой системы³³.

4. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь

22. Омбудсмен заявил, что средства массовой информации чрезмерно вмешиваются в частную жизнь как взрослых, так и детей. Он отметил, что, хотя Суд журналистской чести подтвердил правдивость большинства полученных Омбудсменом обращений, ясно, что самоконтроль средств массовой информации недостаточен и что необходимо рассмотреть вопрос о создании более эффективных механизмов. Омбудсмен приветствовал новые положения Уголовного кодекса, которые делают возможным привлечение к уголовной ответственности за неоправданное и приносящее вред изображение детей в средствах массовой информации³⁴.

5. Свобода религии или убеждений, выражения мнений и ассоциации

23. В 2005 году Комиссар СЕ выразил сожаление в связи с тем, что строительство мечети в Любляне по-прежнему откладывается. Он настоятельно призвал различные органы власти найти совместно решение этой затянувшейся проблемы. Комиссар СЕ выразил надежду на то, что различные юридические и политические преграды, на которые до сих пор делались ссылки, чтобы предотвратить строительство мечети, уступят в ближайшее время место консенсусу насчет признания прав мусульманской общины отправлять на практике свои религиозные обряды³⁵. Омбудсмен заявил, что по-прежнему широко распространены выступления против строительства мечети, враждебные надписи на зданиях и исторических памятниках некоторых религиозных общин. Он отметил, что подстрекательство к ненависти по религиозным мотивам получает весьма скромный отпор и, как правило, виновные лица к ответственности не привлекаются³⁶.

24. Омбудсмен сообщил, что зачастую неопределенный с точки зрения трудового законодательства статус журналистов влияет на качество и объективность их работы. Его предложения о более четком регулировании статуса журналистов в Законе о средствах массовой информации пока еще не реализованы³⁷.

25. В 2006 году Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (СЕ–КПРН) настоятельно призвала Словению привлечь внимание средств массовой информации, без ущерба для независимости журналистов, к необходимости того, чтобы освещение ими событий не способствовало созданию атмосферы враждебности и неприятия членов каких бы то ни было групп меньшинств, уязвимых к расизму, включая мусульман и "вычеркнутых"³⁸. Омбудсмен заявил, что средствам массовой информации надлежит рассказывать людям о нарушениях прав человека, правдиво освещая эти нарушения. Он также отметил, что средствам массовой информации не следует принимать активное участие в распространении порождающих ненависть высказываний и предрассудков³⁹.

26. Омбудсмен сообщил о жалобах на предполагаемые акты дискриминации в отношении присоединения к ассоциациям или выхода из них. Он рекомендовал установить дополнительные гарантии обеспечения прав на свободу ассоциации, особенно в случаях, касающихся сотрудников государственных органов власти или использования государственных ресурсов. Касаясь деятельности ассоциаций и других групп, он подчеркнул тот факт, что не предусмотрен никакой контроль (надзор) за их деятельностью в какой бы то ни было сфере, и счел такой контроль необходимым в случае придания гласности конфиденциальных личных данных⁴⁰.

27. Касаясь Закона об организациях по защите инвалидов, АЗИ заявила, что такие организации должны соответствовать весьма жестким критериям и что речь идет прежде всего об организациях по защите инвалидов со стажем, которые, как правило, создаются по признаку поставленного диагноза (ассоциаций паралитиков, больных дистрофией, слепых, глухих и т.д.), и, как следствие, инвалиды вынуждены обращаться со своими проблемами именно в эти организации. АЗИ добавила, что небольшие низовые организации, которые не имеют статуса, предусмотренного Законом, не могут рассчитывать на финансирование, например, за счет средств Фонда лотерей: таким организациям автоматически отказывают в финансировании, если у них нет соответствующего статуса⁴¹.

6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

28. В 2005 году Комиссар СЕ приветствовал меры, которые были приняты к тому времени в отношении обеспечения равного доступа к трудоустройству, а также усилия, направленные на осуществление мониторинга за правами в области труда. Однако сами по себе эти меры недостаточны, и Комиссар СЕ призвал власти активизировать превентивные меры, в частности распространять среди работодателей, наемных работников и населения информацию об их правах и обязанностях⁴². Омбудсмен подчеркнул необходимость укрепления трудовой инспекции и системы инспекций гражданской службы, а также принятия более целенаправленных мер для предотвращения преследований на рабочем месте. Он констатировал, что положения Закона о трудовых отношениях довольно расплывчаты и вызывают вопросы как в плане выявления (доказывания), преследований на рабочем месте, так и в плане процедур, направленных на реальное сокращение числа таких случаев⁴³.

29. В 2006 году СЕ–КПРН настоятельно рекомендовала Словении разработать комплексные стратегии, охватывающие все сферы, где рома сталкиваются с притеснениями и дискриминацией, включая сферу трудоустройства. Она рекомендовала дополнять во всех случаях такие стратегии планами по их практическому осуществлению, в которых определяются временные рамки, ресурсы, ответственность, цели и механизмы мониторинга, с тем чтобы они не оставались только на бумаге⁴⁴.

30. МА заявила, что многие "вычеркнутые" потеряли работу и больше не могут легально трудиться, поскольку их постоянный вид на жительство был аннулирован. Многие из "вычеркнутых" до сих пор не могут найти работу, поскольку у них нет документов или их считают иностранцами без права работать. Они стоят перед выбором: либо остаться безработными без источника дохода, либо работать в "неформальном секторе" за низкую зарплату и без какой-либо социальной защиты. Многие из "вычеркнутых" утратили также право на пенсию или их ожидаемая пенсия значительно уменьшится, если даже им удастся восстановить свой юридический статус⁴⁵.

31. АЗИ заявила, что принятый в Словении в 2006 году Закон о трудоустройстве и профессиональной реабилитации инвалидов целенаправленно не охватывает инвалидов, которые имеют статус "инвалида" по Закону о социальной помощи лицам с физическими и психическими недостатками (1983 года). Такие лица считаются неспособными самостоятельно жить и работать и, соответственно, им отказано в любых формах профессиональной реабилитации, а также в любых иных услугах и правах, которые могли бы помочь им в трудоустройстве⁴⁶.

7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

32. Приветствуя в 2005 году принятие Закона о регистрации браков лиц одного пола, Комиссар СЕ выразил сожаление в связи с тем, что этот Закон не гарантирует полное равенство сексуальных меньшинств в сфере социального обеспечения. Закон не соответствует правовым стандартам, получающим все большее распространение во многих странах ЕС, и общему принципу недискриминации⁴⁷.

33. Омбудсмен упомянул о системных недостатках в системах пенсионного обеспечения и страхования инвалидности. Он отметил, что, хотя Национальная ассамблея поручила правительству подготовить обновленный перечень физических недостатков, до сих пор используется устаревший перечень 1983 года⁴⁸.

34. Омбудсмен рекомендовал правительству оперативно разработать все подзаконные акты о применении Закона о правах больных. Он также рекомендовал оперативно разработать и принять поправки к Закону о медицинском обслуживании для более эффективного регулирования порядка предоставления концессий на основе Закона об общих административных процедурах после проведения открытого тендера⁴⁹. Омбудсмен также заявил, что статьи 36 и 39 Закона о психическом здоровье противоречат друг другу. Статья 36 гласит, что прием для лечения должен быть добровольным и соответствовать условиям, изложенным в статье 39. В законодательстве не поясняется, как то или иное лицо может свободно выразить свою волю, если оно не в состоянии объективно оценивать реальность⁵⁰.

35. Омбудсмен рекомендовал оптимизировать работу социальных центров, выделять достаточные финансовые ресурсы и оперативно решать проблему нехватки кадров⁵¹. ИСП рекомендовала улучшить медицинское обслуживание психически больных женщин в государственных больницах, включая надлежащую подготовку персонала и специалистов по гендерным вопросам и аспектам культурного разнообразия, а также активно привлекать НПО к осуществлению планов по повышению качества и улучшению условий медицинского обслуживания психически больных женщин в государственных учреждениях⁵². Касаясь положения инвалидов, АЗИ заявила, что по-прежнему не завершены строительство новых учреждений и ремонт старых, что многие инвалиды вынуждены обращаться в эти учреждения как в единственные из имеющихся и что на общинном уровне услуги оказываются до сих пор в очень малом объеме⁵³.

36. МА отметила, что после 1992 года "вычеркнутые", как и иностранцы, не имеющие постоянного вида на жительство в Словении, не имеют вообще или имеют весьма ограниченный доступ ко всем медицинским услугам. В ряде случаев такое положение имело серьезные последствия для их здоровья⁵⁴.

37. Комиссар СЕ приветствовал меры, которые предусмотрены в Национальном плане действий по социальной реинтеграции (на 2004–2006 годы) в целях обеспечения всем надлежащих условий жизни посредством увеличения фонда некоммерческого жилья, введения новой системы субсидий и обеспечения надлежащего жилья и условий для жизни лицам, входящим в группы риска⁵⁵. Омбудсмен называл жилищную политику туманной и неадекватной, отметив, что она порождает сомнения в стремлении государства обеспечивать его гражданам возможности для получения надлежащего жилья⁵⁶. В 2005 году Комиссар СЕ выразил сожаление в связи с тем, что в деле решения жилищных проблем многих рома достигнут, как представляется, лишь небольшой прогресс. Комиссар СЕ настоятельно призвал Словению уделить особое внимание осуществлению стратегии Жилищного фонда Республики Словения на местном уровне и обес-

печить, чтобы программы по улучшению жилищных условий финансировались надлежащим образом. Он также отметил недавнюю рекомендацию Комитета министров СЕ об улучшении жилищных условий рома и кочующих лиц в Европе, отметив, что она может служить полезным и подробным руководством⁵⁷.

38. Омбудсмен констатировал, что не регулируется порядок выдачи разрешений на мониторинг, включая принятие последующих мер и контроль за окружающей средой с использованием систематических измерений⁵⁸.

8. Право на образование и на участие в культурной жизни общества

39. В 2006 году СЕ–КПРН настоятельно рекомендовала Словении обеспечить, чтобы все меры, предусмотренные в "Стратегии развития образования рома в Республике Словения", осуществлялись на практике и чтобы были ясно определены сроки, необходимые средства, ответственность, цели и механизмы мониторинга для содействия реализации этой Стратегии. СЕ–КПРН настоятельно призвала Словению обеспечить, чтобы ни один ребенок рома, не имеющий противопоказаний для учебы, не направлялся в специальную школу. Она рекомендовала Словении активизировать усилия по найму необходимого количества учителей для детей рома, расширения участия детей рома в дошкольном образовании, организации новых классов с преподаванием на языке рома, обеспечения того, чтобы в общей для всех детей программе отражались культура, история и самобытность рома, а также поощрения позитивного восприятия культурного разнообразия⁵⁹.

40. В 2005 году Комиссар СЕ также отметил, что раздельное преподавание основных учебных предметов детям рома и другим детям не соответствует критериям всесторонней интеграции. Кроме того, возрастает риск, что обучение детей рома будет менее качественным по сравнению с другими, а это может иметь серьезные последствия для детей рома и их будущих перспектив. Поэтому Комиссар СЕ рекомендовал Словении пересмотреть принятую в Бреслине имплементационную модель и обеспечить всестороннюю интеграцию детей рома в обычные классы по всем предметам. Упомянутая модель должна быть пересмотрена в консультации с экспертами по вопросам образования и с представителями рома. Комиссар СЕ также отметил, что необходимо оказывать дополнительную помощь школам, учителям и учащимся рома и их семьям⁶⁰.

41. МА заявила, что дети, которые были исключены из реестра постоянных резидентов в 1992 году или родители которых были исключены из этого реестра, утратили в ряде случаев доступ к среднему образованию. Хотя в последнее время не сообщалось о случаях исключения из школ детей в результате процедуры "вычеркивания", МА по-прежнему обеспокоена тем, что некоторые "вычеркнутые" теряют предназначенное для учебы время и завершают свое обучение с опозданием⁶¹.

9. Меньшинства и коренные народы

42. В 2005 году Комиссар СЕ выразил сожаление в связи с нежеланием правительства укрепить систему защиты меньшинств и призвал Словению инициировать конструктивный диалог со всеми группами меньшинств по вопросу о мерах, которые необходимо принять для улучшения положения всех меньшинств в Словении⁶². Омбудсмен сообщил, что в то время, как венгерская и итальянская общины и община рома ожидают принятия поправок и соблюдения соответствующего законодательства, другие меньшинства борются за другие цели, в частности в областях культуры и образования. Он призвал правительство и Национальную ассамблею занять определенную позицию в отношении

инициатив по принятию дополнительных мер в целях защиты меньшинств, точного определения которых в Конституции нет, а также активизировать усилия по поощрению, развитию и сохранению их этнической и национальной самобытности⁶³.

43. МА пояснила, что, несмотря на два специальных решения Конституционного суда о том, что меры, принятые для регулирования статуса "вычеркнутых", противоречили Конституции, правительство не предоставило "вычеркнутым" возможность добиваться возмещения ущерба, включая восстановление прав, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения упомянутых выше нарушений прав человека⁶⁴. Последняя попытка принять закон об "вычеркнутых" была предпринята в 2009 году. Согласно законопроекту 2009 года проживание в Словении является одним из условий восстановления статуса резидента страны. МА, однако, обеспокоена тем, что многие "вычеркнутые" были в принудительном порядке высланы из Словении и соответственно не в состоянии выполнить условие проживания в Словении в течение какого-либо непрерывного периода времени. Кроме того, МА обеспокоена тем, что законопроект не предусматривает проведение какой-либо кампании в интересах "вычеркнутых", которые в настоящее время живут за границей, что, следовательно, снижает их шансы воспользоваться законом, поскольку многие из них не знают о его существовании. В проекте ничего не говорится о возможности получения компенсации за нарушения прав человека, от которых пострадали "вычеркнутые"⁶⁵. МА призвала Словению принять законодательные и другие меры для обеспечения полного возмещения ущерба, включая реституцию, сатисфакцию, компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения, всем "вычеркнутым"; обеспечить, чтобы эти меры охватывали всех "вычеркнутых" независимо от того, где они проживают в настоящее время; и организовать широкую кампанию для информирования "вычеркнутых", проживающих в настоящее время вне Словении, о существовании новых законодательных положений и о возможности воспользоваться ими⁶⁶.

44. В 2005 году Комиссар СЕ настоятельно призвал Министерство внутренних дел продолжить и оперативно завершить вынесение дополнительных решений, ретроактивно подтверждающих законность постоянного вида на жительство тех лиц, которые были вправе его получить. Касаясь принятия Закона о регулировании и восстановлении статуса оставшихся "вычеркнутых", Комиссар СЕ настоятельно призвал Словению окончательно решить эту проблему добросовестным образом и исходя из решений Конституционного суда⁶⁷. В 2006 году СЕ-КПРН настоятельно призвала Словению восстановить права лиц, вычеркнутых из списков постоянных резидентов 26 февраля 1992 года, в частности незамедлительно возобновить и завершить процедуру вынесения дополнительных решений о ретроактивном предоставлении права на получение постоянного вида на жительство и принять нормативные акты, предоставляющей "вычеркнутым", которые еще не получили постоянный вид на жительство или словенское гражданство, возможность как можно более справедливо и полно восстановить свои права⁶⁸.

45. В 2006 году СЕ-КПРН рекомендовала Словении активизировать усилия по борьбе с распространенными среди населения предрассудками и стереотипами в отношении рома, в том числе посредством принятия оперативных и решительных мер во всех случаях, когда такие предрассудки приводят к более очевидным негативным проявлениям, таким как дискриминация и провоцирующие ненависть выступления. Она также рекомендовала Словении обеспечить, чтобы положения, направленные на гарантирование представительства рома в муниципальных советах, соблюдались всеми соответствующими муниципальными органами.

ципалитетами и чтобы, прилагая усилия по поощрению социальной интеграции рома и взаимопонимания между рома и местными общинами, власти использовали накопленный в этой связи позитивный опыт на всей территории страны⁶⁹.

46. В 2005 году Комиссар СЕ также выразил беспокойство в связи с дискриминационными последствиями использования терминов "коренной" и "некоренной" для осуществления прав рома и настоятельно призвал Словению не использовать эти понятия и продолжать консультации на предмет принятия специального закона, посвященного правам рома. Комиссар настоятельно призвал Словению приложить максимум усилий для активного оказания помощи тем рома, которые, имея на это право, до сих пор не получили гражданство Словении⁷⁰. Комиссар СЕ также отметил, что проектам, улучшающим положение рома в различных сферах, т.е. в сферах жилья, занятости или образования, следует уделять самое приоритетное внимание при распределении финансовых ресурсов, поскольку рома по-прежнему относятся к группам, находящимся в наиболее неблагоприятном положении внутри словенского общества. Он считал важным привлечение общин рома к участию во всех этапах деятельности, начиная с планирования и практического осуществления и заканчивая мониторингом воздействия программ, также на местном уровне⁷¹. ИСП рекомендовала Словении обеспечить участие женщин рома в процессе развития, объединив усилия НПО и государственных социальных учреждений; укрепить систему социального обеспечения в интересах семей рома с уделением особого внимания женщинам и девочкам; создать механизмы контроля, с тем чтобы жалобы женщин рома на насилие внутри семьи расследовались должным образом, и создать необходимые учреждения – в идеале управляемые самими женщинами рома – для предоставления жертвам жилья и поддержки; провести серьезные расследования жалоб на принудительную стерилизацию и ранние браки в общинах рома при всестороннем участии женщин рома в планировании и осуществлении этих расследований, а также в принятии последующих мер; обеспечить надлежащую регистрацию НПО женщин рома и их равноправное участие в соответствующем сотрудничестве между государством и гражданским обществом, а также предоставить им возможности пользоваться государственным финансированием, подготовкой и другими формами общей поддержки организаций гражданского общества⁷².

10. Мигранты, беженцы и просители убежища

47. Омбудсмен сообщил, что число ходатайств об убежище в Словении продолжает снижаться. Некоторые положения Закона о международной защите противоречат Женевской конвенции о беженцах и Протоколу, касающемуся статуса беженцев, к которым присоединилась Словения. Он отметил, что Комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев сформулировал на этот счет свои замечания⁷³.

48. Комиссар СЕ призвал Словению пересмотреть процедуры задержания иностранцев перед их высылкой, с тем чтобы позволить им оперативно направлять апелляции в административные суды, без обязательного предварительного обжалования в Министерстве внутренних дел⁷⁴.

49. В целях оказания беженцам адекватной помощи Комиссар СЕ также призвал расширить сотрудничество между различными ведомствами и применять более инклюзивный подход к НПО, компетентным вести работу в этой области. Он настоятельно призвал власти обеспечить всем просителям убежища и беженцам доступ не только к скорой медицинской помощи и начальному образованию, но и к надлежащему медицинскому обслуживанию и образованию в це-

лом. Хотя власти сообщили, что это уже сделано, такое положение дел должно быть урегулировано законом⁷⁵.

III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности

Информация не представлена.

IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства

Информация не представлена.

V. Создание потенциала и техническая помощь

Информация не представлена.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council. Two asterisks denote a national human rights institution with “B” status)

Civil society

AI Amnesty International, London, United Kingdom*;
 FMDVEP Fundación Mundial Déjame Vivir en Paz, San José, Costa Rica;
 GIEACPC Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children;
 SRI Sexual Rights Initiative (Joint submission);
 YHD Association for the Theory and Culture of Handicap (YHD), Ljubljana, Slovenia.

National human rights institution

VARUH Human Rights Ombudsman of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Slovenia**.

Regional Organizations

CoE Council of Europe, Strasbourg, France
 CoE-Commissioner *The Council of Europe Commissioner for Human Rights*
 CoE-CPT *European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment*
 CoE-ECRI *European Commission against Racism and Intolerance.*

² YHD, p.2.

³ VARUH, p.3.

⁴ VARUH, p.3.

⁵ VARUH, p.7.

⁶ YHD, p.3.

⁷ CoE-Commissioner, pp.8-9.

⁸ CoE-Commissioner, p.10.

⁹ CoE-Commissioner, p.12.

¹⁰ VARUH, p.3.

¹¹ CoE-Commissioner, p.10.

¹² CoE-ECRI, p.11.

¹³ SRI, p.4.

¹⁴ FMDVEP, p.5.

¹⁵ AI, p.3.

- ¹⁶ SIR includes Mulabi – Latin American Space for Sexualities and Rights; Action Canada for Population and Development; Creating Resources for Empowerment and Action-India, the Polish Federation for Women and Family Planning, and others.
- ¹⁷ SRI, p.1.
- ¹⁸ COE-Commissioner, p.20.
- ¹⁹ VARUH, p.4.
- ²⁰ COE-CPT, p.12.
- ²¹ COE-CPT, p.13.
- ²² VARUH, pp.4-5.
- ²³ SRI, p.3.
- ²⁴ SRI, p.2-3.
- ²⁵ SRI, p.5.
- ²⁶ COE-Commissioner, p.19.
- ²⁷ GIEACPC, p.2.
- ²⁸ VARUH, p.4.
- ²⁹ VARUH, p.7.
- ³⁰ COE-Commissioner, p.15.
- ³¹ COE-Commissioner, p.15.
- ³² VARUH, p.4.
- ³³ COE-Commissioner, p.16.
- ³⁴ VARUH, p.3.
- ³⁵ COE-Commissioner, p.10.
- ³⁶ VARUH, p.3.
- ³⁷ VARUH, p.4.
- ³⁸ COE-ECRI, pp.24-25.
- ³⁹ VARUH, p.3.
- ⁴⁰ VARUH, p.4.
- ⁴¹ YHD, pp.1-2.
- ⁴² COE-Commissioner, p.21.
- ⁴³ VARUH, p.6.
- ⁴⁴ VARUH, p.6.
- ⁴⁵ AI, pp.3-4. YHD, p.3.
- ⁴⁶ HD, p.3.
- ⁴⁷ COE-Commissioner, p.10.
- ⁴⁸ VARUH, pp.6-7.
- ⁴⁹ VARUH, p.7.
- ⁵⁰ VARUH, pp.6-7.
- ⁵¹ VARUH, p.7.
- ⁵² SRI, p.6.
- ⁵³ YHD, p.3.
- ⁵⁴ AI, p.4.
- ⁵⁵ COE-Commissioner, p.14.
- ⁵⁶ VARUH, p.6.
- ⁵⁷ COE-Commissioner, p.9.
- ⁵⁸ VARUH, pp.5-6.
- ⁵⁹ COE-ECRI, pp.33-34.
- ⁶⁰ COE-Commissioner, p.7.
- ⁶¹ AI, p.4.
- ⁶² COE-Commissioner, p.7.
- ⁶³ VARUH, p.5.
- ⁶⁴ AI, p.2.
- ⁶⁵ AI, pp.4-5.
- ⁶⁶ AI, p.5.
- ⁶⁷ COE-Commissioner, p.12.
- ⁶⁸ COE-ECRI, p.31.
- ⁶⁹ COE-ECRI, p.35.
- ⁷⁰ COE-Commissioner, p.7.

⁷¹ COE-Commissioner, pp.8-9.

⁷² SRI, p.3.

⁷³ VARUH, p.5.

⁷⁴ COE-Commissioner, p.17.

⁷⁵ COE-Commissioner, pp.17-18.
